



Tondeuses électriques Eurocycler™ de 34 cm et 41 cm

N° de modèle 21080—N° de série 310000001 et suivants

N° de modèle 21090—N° de série 310000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Table des matières

Introduction.....	1
Sécurité	1
Consignes de sécurité	2
Niveau de pression acoustique	3
Puissance acoustique	3
Vibrations au niveau des mains et des bras	3
.....	3
Mise au rebut des équipements électriques/électroniques (WEEE)	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Mise en service.....	5
1 Dépliage du guidon.....	5
2 Assemblage du bac à herbe.....	6
Vue d'ensemble du produit	7
Caractéristiques techniques.....	7
Utilisation.....	8
Fixation de la rallonge.....	8
Préparer le parcours de la tondeuse	8
Démarrage du moteur	8
Arrêt du moteur	9
Réglage de la hauteur de coupe.....	9
Ramassage de l'herbe coupée	10
Conseils pour la tonte	11
Entretien.....	11
Appareils à double isolation	11
Nettoyage du carter de la tondeuse	11
Entretien de la lame	12
Entretien du système marche/arrêt et de freinage de la lame	13
Remisage.....	13
Dépistage des défauts	14

Introduction

Cette tondeuse à conducteur marchant à lame rotative est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses bien entretenues des terrains privés et commerciaux. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Vous avez choisi une tondeuse électrique Toro à usage privé, et nous vous en remercions. Lisez attentivement ce manuel pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre tondeuse. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais c'est à vous qu'incombe la responsabilité de les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Les règles d'utilisation des tondeuses varient selon votre lieu de résidence. Consultez les autorités locales concernant la réglementation et les restrictions relatives aux heures légales d'utilisation des tondeuses.

Sécurité

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant de mettre le moteur en marche.

▲Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

▲ ATTENTION

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, respectez toujours ces consignes de sécurité quand vous utilisez la tondeuse.

Les informations de sécurité suivantes sont adaptées des normes européennes EN 836:1997 et CEI/IEC 60335-77:2001.

Consignes de sécurité

Informations générales

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- L'utilisateur est responsable des accidents et dommages causés aux autres personnes et à leurs possessions.

Préliminaires

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone à tondre et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
- Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours si la lame, les boulons de la lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez toujours les boulons et la lame usés ou endommagés en même temps pour ne pas modifier l'équilibre.
- Toro préconise d'équiper la machine d'un dispositif différentiel à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement maximum de 30 mA.
- Utilisez uniquement une rallonge pour usage extérieur de 1 mm² de diamètre et de 30 m maximum de longueur (le cas échéant).

Consignes d'utilisation

- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Dans la mesure du possible, n'utilisez pas la machine sur herbe humide.

- Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Marchez, ne courez pas.
- Pour les tondeuses rotatives sur roues, tondez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.
- Ne tondez pas de pentes trop raides.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez la tondeuse vers vous.
- Arrêtez la tondeuse pour la déplacer d'une zone de coupe à une autre. Arrêtez la lame chaque fois que la tondeuse quitte la pelouse.
- N'utilisez jamais une tondeuse dont les capots ou l'équipement de sécurité (par ex. déflecteurs et/ou bacs à herbe) ne sont pas en place.
- Mettez le moteur en marche prudemment en vous conformant aux instructions et en évitant d'approcher les pieds de la lame.
- N'inclinez pas la tondeuse lors de la mise en marche du moteur, sauf si cela est nécessaire pour démarrer. Dans ce cas, ne la relevez pas plus qu'il n'est indispensable, et ne relevez que la partie éloignée de l'utilisateur. Placez toujours les deux mains en position de conduite avant de reposer la machine sur le sol.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise :
 - avant de quitter la tondeuse ;
 - avant de dégager des obstructions ou d'enlever des matériaux dans l'éjecteur.
 - avant tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention sur la tondeuse ;
 - après avoir heurté un obstacle. Recherchez et réparez les dégâts éventuels de la tondeuse avant de la remettre en marche et de l'utiliser ;
 - si la tondeuse se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.
- Vérifiez fréquemment l'état et l'usure du bac à herbe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Utilisez toujours une lame de rechange du type correct.
- N'achetez que des pièces et accessoires Toro d'origine.

Valeur d'incertitude (K) = 1,5 m/s²

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 1032.

Niveau de pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 86 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 11201.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 96 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

Vibrations au niveau des mains et des bras

Modèle 21080

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 3,1 m/s²

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 2,2 m/s²

Valeur d'incertitude (K) = 1,6 m/s²

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 1032.

Modèle 21090

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 3,0 m/s²

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 1,7 m/s²

Mise au rebut des équipements électriques/électroniques (WEEE)

	<ul style="list-style-type: none">• La directive UE 2002/96/CE place ce produit dans la catégorie outil électrique ou électronique.• Ne jetez pas cet outil dans une décharge municipale sans tri.• Mettez cet outil au rebut dans un centre de collecte ou de recyclage en conformité avec la réglementation locale et nationale.• Le consommateur joue un rôle important dans la réduction du volume de déchets à éliminer s'il prend la peine de renvoyer les outils électroniques/électriques dans un lieu de recyclage.• Le recyclage évite la dispersion de matériaux dangereux dans le flux de déchets municipaux.• Le symbole de la poubelle barrée d'une croix rappelle à l'utilisateur qu'il ne doit pas se débarrasser du produit dans une décharge municipale en vrac.
---	--

Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



110-1168

1. Arrêt
2. Marche
3. Pour engager la tondeuse, appuyez sur le bouton tout en tirant la barre de commande vers vous.



110-8417

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
3. Attention, ne touchez pas la lame en rotation ! Débranchez le cordon d'alimentation et lisez les instructions avant d'effectuer des entretiens ou des révisions.
4. Risque d'électrocution – protégez la machine de la pluie et de l'humidité en général.
5. Risque électrique par sectionnement du câble d'alimentation — ne faites pas passer la machine sur le câble d'alimentation.

Mise en service

Remarque: Ne branchez pas la tondeuse à une source d'alimentation avant de l'avoir assemblée complètement.

1

Dépliage du guidon

Aucune pièce requise

Procédure

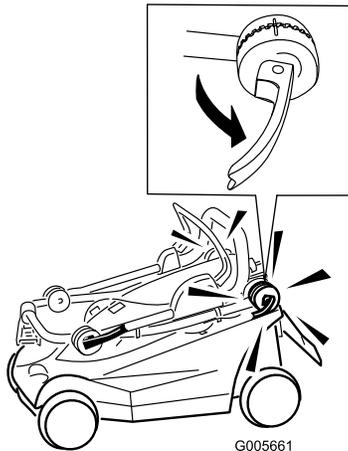


Figure 1

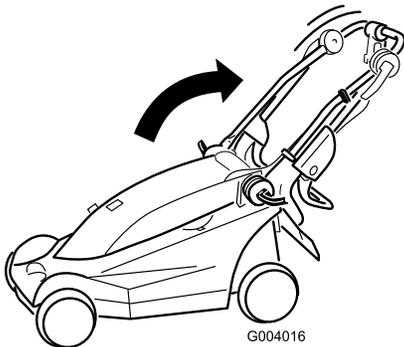


Figure 2

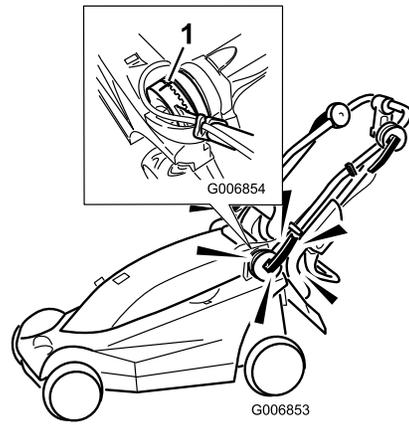


Figure 3

1. Alignez les repères

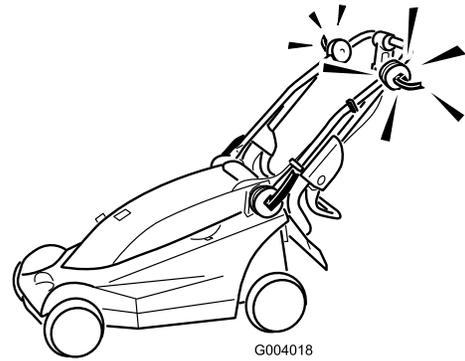


Figure 4

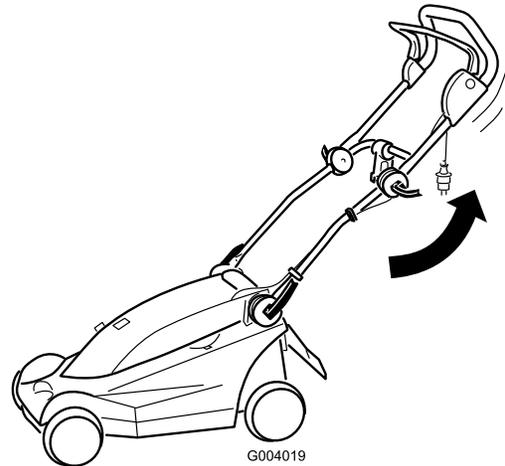


Figure 5

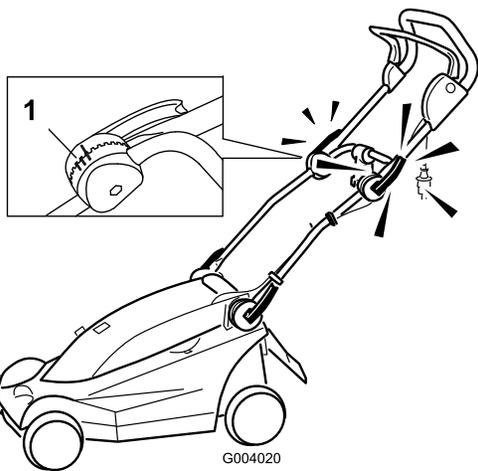


Figure 6

1. Repères de position du guidon

Remarque: La partie supérieure du guidon peut être réglée à 3 positions différentes. Alignez le repère sur l'un des 3 repères à l'intérieur du verrou de la partie supérieure du guidon (Figure 6).

2

Assemblage du bac à herbe

Aucune pièce requise

Procédure

Important: Suivez la procédure ci-dessous dans l'ordre indiqué.

1. Insérez le côté dans les verrous de la partie supérieure (Figure 7).

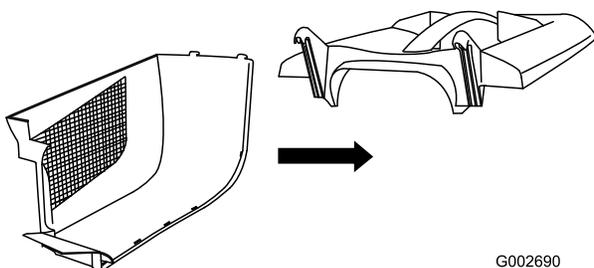


Figure 7

2. Insérez l'autre côté dans les verrous de la partie supérieure et verrouillez l'arrière des 2 côtés (Figure 8).

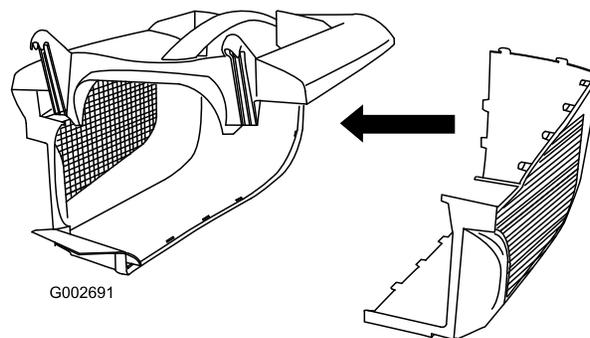


Figure 8

3. En commençant à l'arrière, alignez et poussez ensemble les derniers verrous latéraux (Figure 9).

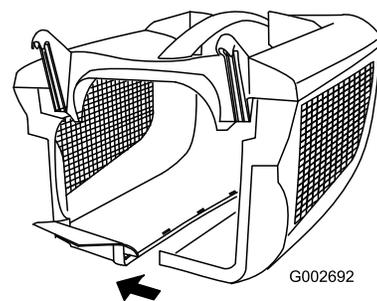


Figure 9

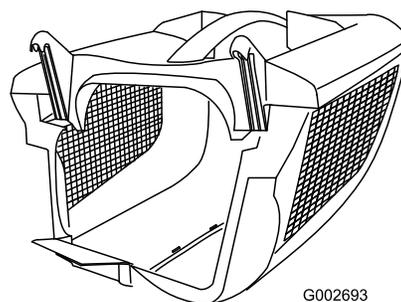


Figure 10

Vue d'ensemble du produit

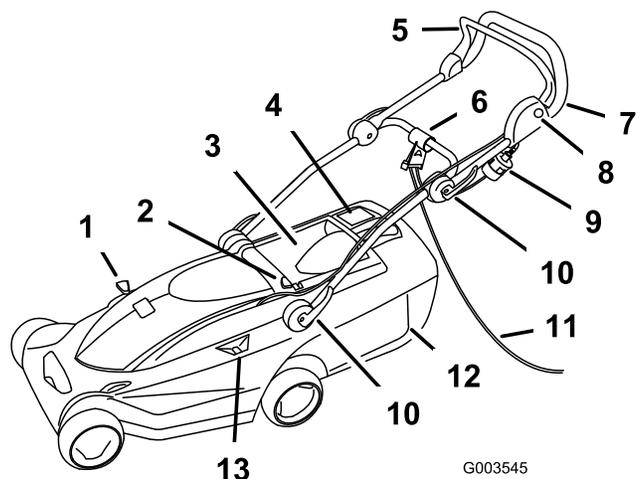


Figure 11

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Levier de recyclage/ramassage | 8. Bouton |
| 2. Bouton de réglage de la hauteur de coupe | 9. Prise |
| 3. Volet arrière | 10. Verrous du guidon (4) |
| 4. Indicateur de remplissage du bac à herbe | 11. Rallonge (non fournie) |
| 5. Barre de commande | 12. Bac à herbe |
| 6. Dispositif de blocage du câble d'alimentation | 13. Indication de hauteur de coupe |
| 7. Guidon | |

Caractéristiques techniques

Modèle	21080	21090
Poids	15 kg	20 kg
Longueur	122 cm	132 cm
Largeur	39 cm	47 cm
Hauteur	41 po	102 cm
Largeur de coupe nominale	34 cm	41 cm
Plage de hauteur de coupe nominale	20 à 75 mm	20 à 75 mm
Capacité du bac à herbe	32 l	40 l
Régime moteur nominal	3 000 tr/min	3 000 tr/min
Tensions et fréquences	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Puissance	1,2 kW	1,2 kW

Utilisation

Fixation de la rallonge

Remarque: Cette procédure doit être utilisée pour les tondeuses pour lesquelles une rallonge est nécessaire.

Utilisez uniquement une rallonge prévue pour l'extérieur.

⚠ ATTENTION

Un contact avec l'eau pendant l'utilisation de la tondeuse peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

- Ne manipulez pas la tondeuse ou le connecteur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Utilisez uniquement une rallonge agréée prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température.

1. Faites une boucle avec le fil de la rallonge et accrochez-la dans le dispositif de blocage (Figure 12).

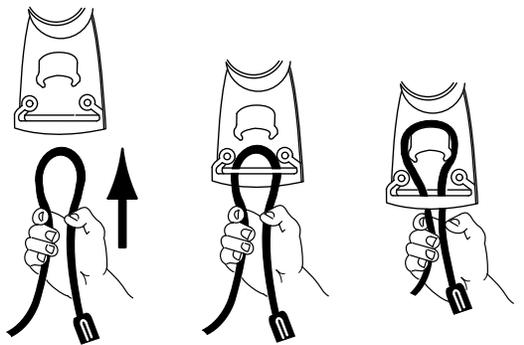


Figure 12

2. Branchez la rallonge au connecteur de la tondeuse (Figure 13).

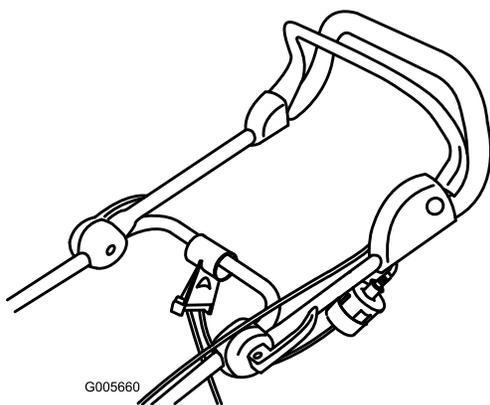


Figure 13

Remarque: Ne débranchez pas la rallonge en tirant sur le fil, mais en tenant la prise.

⚠ ATTENTION

La rallonge pourrait être endommagée et électrocuter quelqu'un ou causer un incendie.

Examinez soigneusement la rallonge avant d'utiliser la tondeuse. Si la rallonge est endommagée, n'utilisez pas la tondeuse. Si la rallonge est endommagée, faites-la remplacer ou réparer immédiatement par un réparateur Toro agréé.

Préparer le parcours de la tondeuse

En suivant le parcours suggéré, vous réduisez le risque de passer sur le câble d'alimentation de la tondeuse et vous n'usez pas inutilement le câble. Évitez d'enrouler le câble autour de troncs d'arbre, de buissons ou d'autres obstacles.

Commencez à tondre près de la source d'alimentation électrique. Adoptez un mouvement de va-et-vient et tondez en vous éloignant graduellement de la source d'alimentation (Figure 14).

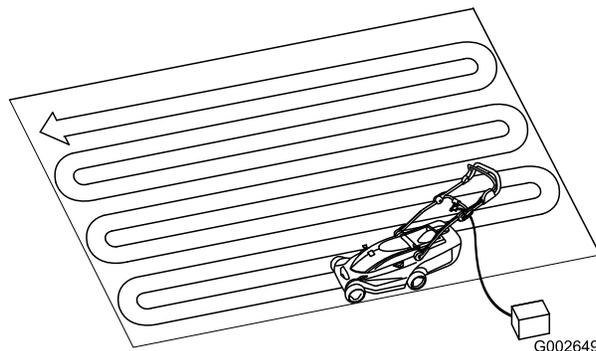


Figure 14

Démarrage du moteur

1. Connectez la rallonge à la tondeuse (le cas échéant).
2. Branchez l'autre extrémité du câble à une prise secteur ordinaire.
3. Appuyez de façon continue sur le bouton du côté gauche du guidon (Figure 15).

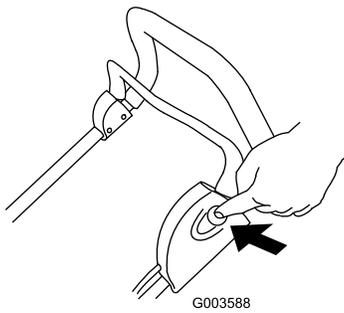


Figure 15

-
4. Sans relâcher le bouton, rapprochez la barre de commande du guidon (Figure 16).

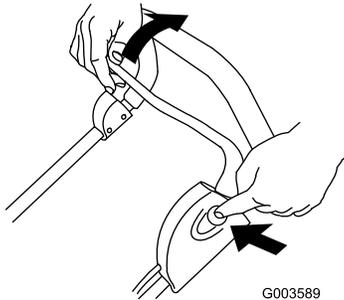


Figure 16

-
5. Serrez la barre de commande contre le guidon et relâchez le bouton (Figure 17).

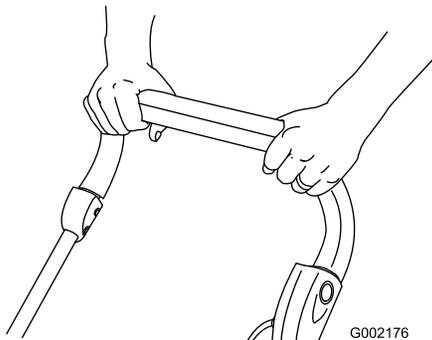


Figure 17

Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de commande (Figure 18).

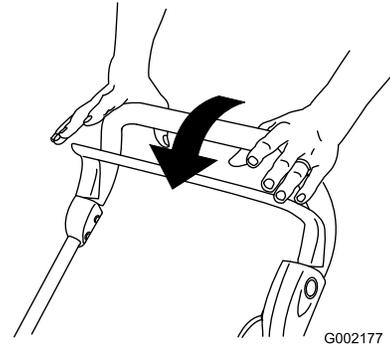


Figure 18

-
2. Débranchez le câble de la source d'alimentation si vous laissez la tondeuse sans surveillance.

Réglage de la hauteur de coupe

La tondeuse dispose de 6 réglages de hauteur de coupe (toutes les hauteurs sont approximatives) : A=20 mm, B=31 mm, C=42 mm, D=53 mm, E=64 mm et F=75 mm.

⚠ DANGER

Lors du réglage des leviers de hauteur de coupe, vous risquez de vous blesser gravement si vos mains ou vos pieds touchent la lame en mouvement.

Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de changer la hauteur de coupe.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur de coupe avec le pouce et poussez ou tirez la poignée de hauteur de coupe à la position de réglage voulue, indiquée par l'indicateur (Figure 19).

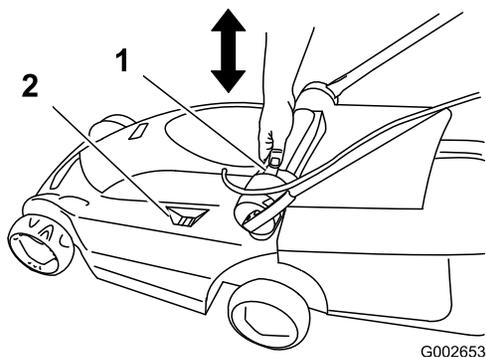


Figure 19

1. Bouton de réglage de la hauteur de coupe
2. Indication de hauteur de coupe

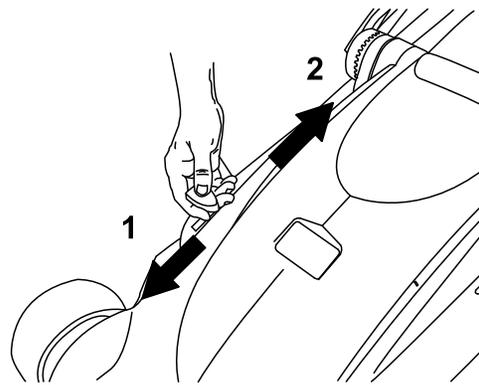


Figure 21

1. Mode ramassage
2. Mode recyclage (mulching)
3. Levier de recyclage/ramassage

3. Relâchez le bouton de réglage de la hauteur de coupe.

Ramassage de l'herbe coupée

Installez le bac à herbe pour ramasser les déchets d'herbe.

1. Soulevez le volet arrière et montez le bac à herbe sur la tondeuse (Figure 20).

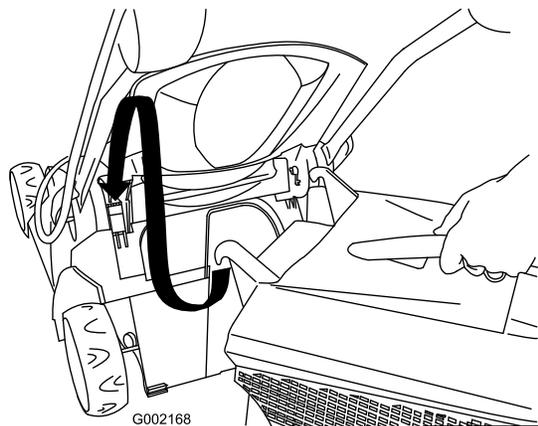


Figure 20

2. Relâchez le volet arrière.
3. Placez le levier de recyclage/ramassage en mode ramassage (Figure 21).

4. Tondez avec le bac à herbe monté sur la machine jusqu'à ce que l'indicateur montre qu'il est plein (Figure 22).

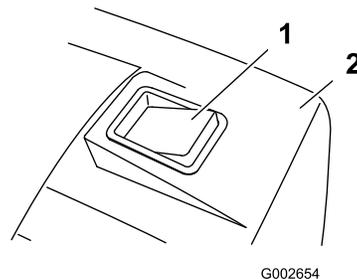


Figure 22

1. Indicateur du bac à herbe (bac plein)
2. Bac à herbe

5. Retirez le bac à herbe de la tondeuse et videz-le.

Remarque: Pour passer du mode ramassage au mode recyclage, placez le levier de sélection en position recyclage (Figure 21) et enlevez le bac à herbe.

Conseils pour la tonte



Figure 23

Afin d'obtenir des résultats optimaux, suivez ces instructions pour tondre l'herbe.

- Maintenez la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte.
- **Tondez uniquement l'herbe sèche.** L'herbe humide a tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur. Elle peut aussi être glissante sous les pieds et vous faire dérapier et tomber.
- Lorsque vous tondez, empiétez chaque fois d'environ 4 cm sur la bande tondu précédemment.
- Si l'herbe est très haute, il est parfois nécessaire d'effectuer un premier passage à la hauteur de coupe maximale et à vitesse réduite, puis un second passage à une hauteur de coupe plus basse pour obtenir de meilleurs résultats.
- Si l'aspect de la pelouse tondu n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
 - Aiguissez la lame.
 - Tondez en avançant plus lentement.
 - Utilisez une hauteur de coupe plus élevée.
 - Tondez plus souvent.
 - Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.

Entretien

Toro a conçu ce produit pour vous offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé.

⚠ ATTENTION

Lorsque la tondeuse est branchée sur le secteur, elle est en état de fonctionnement. Quelqu'un pourrait la mettre en marche par inadvertance et vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.

Débranchez toujours le câble de la source d'alimentation si vous laissez la tondeuse sans surveillance.

Appareils à double isolation

Ce type d'appareil dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse. Aucun dispositif de mise à la masse n'est prévu sur un appareil à double isolation et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié de votre réparateur Toro agréé. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Les appareils à double isolation portent les mots "Double isolation" ou "Doublement isolé" ("Double Insulation" ou "Double Insulated"). Le symbole (un carré entouré d'un carré) □ est parfois également utilisé.

Nettoyage du carter de la tondeuse

Nettoyez le carter de la tondeuse après chaque utilisation.

Avant de nettoyer la tondeuse, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toute les pièces en mouvement et débranchez le câble de la source d'alimentation.

Important: Ne nettoyez pas la tondeuse à l'eau. De l'humidité pourrait subsister à l'intérieur et entraîner la corrosion des pièces internes.

- Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse. Enlevez les saletés et les débris d'herbe collés au carter de la tondeuse à l'aide d'un racloir en bois.
- Enlevez les débris des événements du carter en haut de la tondeuse.
- Enlevez tous les débris du carter de la tondeuse avec une brosse.
- Vérifiez si la prise d'alimentation semble avoir fondu ou surchauffé. Les rallonges usagées qui s'adaptent mal dans la prise peuvent causer une surchauffe

en raison d'un mauvais contact. Remplacez immédiatement les rallonges endommagées (le cas échéant).

Entretien de la lame

Gardez toujours la lame bien affûtée. Elle coupera l'herbe de manière uniforme, sans arracher ni déchiqueter les brins.

Si la lame doit être remplacée, utilisez toujours une lame Toro d'origine.

⚠ ATTENTION

Quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche par inadvertance et vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.

N'essayez pas d'examiner, de déposer ou de remplacer la lame avant d'avoir débranché la tondeuse de la source d'alimentation.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la tondeuse de la source d'alimentation électrique.
3. Basculez la tondeuse sur le côté.
4. Vérifiez soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées. Remplacez la lame si elle vous semble usée.

Remarque: Pour de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limez les petites ébréchures de la lame pour conserver le tranchant.

⚠ DANGER

Une lame usée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité, et de causer des blessures graves ou mortelles.

Examinez régulièrement la lame et remplacez-la si elle est usée ou endommagée.

Dépose de la lame

1. Tenez la lame à son extrémité (Figure 24) avec un chiffon ou un gant épais.

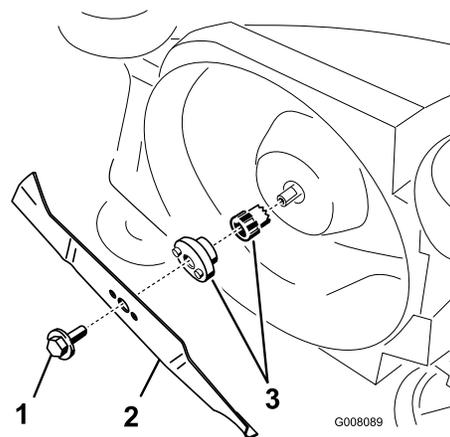


Figure 24

1. Boulon de lame
2. Lame
3. Adaptateur de lame

2. Retirez le boulon et la lame.

Important: Si l'adaptateur de lame se détache, n'oubliez pas de le remettre en place avant de monter la lame et le boulon. La tondeuse risque de subir des dommages si l'adaptateur n'est pas en place.

Aiguisage de la lame

Limez le dessus de la lame et conservez l'angle de coupe d'origine.

Remarque: Limez la même quantité de métal sur les deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

Important: Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur. Vous pouvez vous procurer un équilibreur à peu de frais dans n'importe quelle quincaillerie. Une lame équilibrée reste horizontale, tandis qu'une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limez davantage le tranchant du côté le plus lourd.

Pose de la lame

Montez une lame bien affûtée et équilibrée, et fixez-la avec le boulon. La partie incurvée de la lame doit être dirigée vers le haut du carter de tondeuse pour que l'installation soit correcte. Serrez le boulon de la lame à 15 Nm.

Entretien du système marche/arrêt et de freinage de la lame

Le moteur et la lame sont conçus pour s'arrêter dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande. Vérifiez le fonctionnement de la barre de commande avant chaque utilisation de la tondeuse. Si la lame ne s'arrête pas en 3 secondes ou si vous entendez un grincement ou un frottement de métal quand vous relâchez la lame de commande, contactez un réparateur Toro agréé. Cette recommandation est également valable si la tondeuse vibre fortement pendant l'utilisation.

Remisage

Remisez la tondeuse dans un local frais, propre et sec, et hors de portée des enfants. Couvrez la tondeuse pour la garder propre et la protéger.

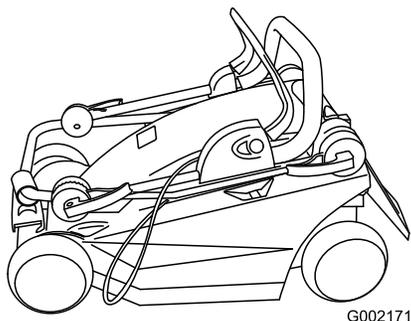


Figure 25

-
1. Nettoyez le carter de la tondeuse.
 2. Vérifiez l'état de la lame.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur refuse de démarrer	<ol style="list-style-type: none"> 1. La rallonge n'est pas connectée à la tondeuse. 2. La rallonge est endommagée. 3. Le fusible ou le coupe-circuit est grillé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connectez la rallonge à la tondeuse et branchez l'autre extrémité du câble à une prise secteur ordinaire. 2. Vérifiez l'état de la rallonge et réparez-la si elle est endommagée. 3. Vérifiez le fusible de la prise ou le coupe-circuit.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'éjecteur de la tondeuse est bouché. 2. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé. 3. La hauteur de coupe utilisée est trop basse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez l'éjecteur de la tondeuse. 2. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse. 3. Choisissez une hauteur de coupe supérieure et remettez le moteur en marche.
La tondeuse ou le moteur vibre excessivement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lame est déséquilibrée. 2. Le boulon de fixation de la lame est desserré. 3. L'éjecteur de la tondeuse est bouché. 4. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé. 5. Les boulons de fixation du moteur sont desserrés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Équilibrez la lame. 2. Serrez le boulon de fixation de la lame. 3. Nettoyez l'éjecteur de la tondeuse. 4. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse. 5. Serrez les boulons de fixation du moteur.
La tonte n'est pas uniforme	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lame est émoussée et déséquilibrée. 2. Vous tondez en suivant le même parcours chaque fois. 3. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Affûtez et équilibrez la lame. 2. Changez le parcours de la tondeuse. 3. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.
L'éjecteur se bouche.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La hauteur de coupe utilisée est trop basse. 2. Vous essayez de tondre une pelouse humide. 3. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Augmentez la hauteur de coupe. 2. Attendez que l'herbe soit sèche avant de tondre. 3. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121
Equirer	Mexique	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Italie	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Pays Bas	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hongrie	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmbH & Co.	Allemagne	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgique	32 14 562 960



La garantie Toro

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer les produits Toro figurant ci-dessous et présentant un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Tondeuses à conducteur marchant	Garantie limitée de 2 ans
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie limitée de 2 ans
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie limitée de 2 ans
Produits électriques à main	Garantie limitée de 2 ans
Déneigeuses	Garantie limitée de 2 ans
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie limitée de 2 ans

* "Acheteur d'origine" signifie la première personne qui s'est portée acquéreur des produits Toro.

**"L'usage résidentiel" désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre résidence. L'utilisation dans plusieurs lieux ou par des institutions ou la location est considérée comme un usage commercial, couvert par la garantie commerciale.

Garantie limitée pour usage commercial

Les produits de consommation et accessoires Toro utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location, sont couverts contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour les durées suivantes à compter de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses à conducteur marchant	Garantie de 90 jours
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie de 90 jours
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie de 90 jours
Produits électriques à main	Garantie de 90 jours
Déneigeuses	Garantie de 90 jours
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie de 45 jours

Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, Consumer Division
The Toro Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Directeur : Service technique : 001-952-887-8248

Consultez la liste des distributeurs jointe.

Responsabilités du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les procédures d'entretien décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire.

Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces telles que pales de rotor (palettes), lames racleuses, courroies, carburant, lubrifiants, changements d'huile, bougies, câble/tringlerie ou réglages des freins.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la tondeuse avant toute période de non-utilisation de plus d'un mois.
- Moteur et transmission. Ces composants sont couverts pas les garanties du constructeur pertinentes et par des conditions séparées.

Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.